

剧团介绍

动态文化剧团

扎根于记忆、口述传统与女性叙事的戏剧。圣保罗，2005 年至今。

《空箱子》

剧团

动态文化剧团（Culturas em Movimento）是立足圣保罗的艺术团体与文化制作机构，2005 年由演员、故事讲述者与制作人**蒂娜·费尔德曼**（Dinah Feldman Harari）创立，初名 Cia Lazzo。剧团在常规与非常规空间中创作并制作戏剧、故事讲述与文化传播项目，面向不同地域的观众。

2013 年起，剧团将业务拓展至文化制作，开展创作、巡演与艺术交流项目。由艺术家、教育工作者与制作人组成的团队，曾在剧院、Sesc 与 SESI 的文化场馆、图书馆、博物馆以及各类巡演计划中开展工作。剧团的宗旨是兼顾艺术品质与社会意义，让更多观众能够走近艺术。

《空箱子》是剧团巡演最广的作品，由 SESI-SP 原创制作，迄今演出 102 场，观众逾四万人次，荣获六项巴西戏剧大奖，现可赴海外巡演。

创立	2005 年，巴西圣保罗
创办人兼负责人	蒂娜·费尔德曼（Dinah Feldman Harari）
领域	戏剧 · 故事讲述 · 文化传播 · 艺术教育
研究方向	记忆 · 口述传统 · 女性叙事
重点作品	《空箱子》 · 《燕特尔：渴望求学的女孩》

蒂娜·费尔德曼

演员 · 故事讲述者 · 制作人

蒂娜·费尔德曼是巴西演员、故事讲述者、文化制作人与艺术教育工作者，从事表演艺术二十余年。她毕业于圣保罗天主教大学（PUC-SP）新闻专业，先后在 Macunaíma 戏剧学校以及伦敦、巴黎两地的菲利普·高利耶戏剧学校（École Philippe Gaulier）学习表演；曾加入 SESI-SP 大众剧院的实验表演艺术研究中心，在巴黎太阳剧社（Théâtre du Soleil）实习，并师从西非格里奥（griot，口述传统传承人）Sotigui Kouyaté。这些经历奠定了她在口述、聆听与讲述方面的研究基础。

2006 年起，她专注于故事讲述的研究与实践，将戏剧、口述传统、记忆与文化教育联结在一起。她曾代表巴西参加布基纳法索的 Yeleen 艺术节和哥伦比亚布加的故事与传说讲述者交流会（Encuentro de Contadores de Historias y Leyendas），并与 Denise Weinberg、Cia Dedo de Prosa、Toumani Kouyaté、Isaac Bernat 等艺术家和团体合作。

她构思并制作了《空箱子》《燕特尔：渴望求学的女孩》等作品。《空箱子》诞生于她当时工作的巴西圣保罗犹太博物馆：她发现，表亲威廉·杰德瓦布讲述的家族往事能让观众"全神贯注地聆听四十分钟"，从而确信"这个故事值得被搬上舞台"。蒂娜是曾居于上海的犹太难民的后裔，她既在剧中登台，也带领剧团巡演。

2025 年，她随 Creative SP 商务代表团赴爱丁堡艺穗节，向业界介绍剧团。2025 年 10 月 21 日，她在上海犹太难民纪念馆介绍《空箱子》项目，纪念馆随后撰文讲述了这个故事。

> 蒂娜·费尔德曼独树一帜，以精湛的技巧点出文本的关键时刻，再一次塑造出一个几乎完全由她非凡的声音功力构建起来的人物。
>
> Marcio Tito · Deus Ateu, 09/05/2024 (O Vazio na Mala)

研究方向：女性、记忆与口述传统

2006 年起，蒂娜·费尔德曼的研究始终关注女性在舞台上的呈现，以及故事的口头传承。剧团也由此出发：探索女性的世界、故事讲述与戏剧创作的交汇，以及戏剧、音乐与口述叙事之间的对话。

这些主题在剧团的作品中反复出现：记忆、性别、祖辈传下的智慧、坚韧、情感遗产、流离，以及代际之间的传递。

女性始终处于这些作品的中心：《燕特尔》里，为了求学而女扮男装的年轻女子；《三位智慧的女性》里，凭借机智与勇气的女英雄；《褴褛的灵魂》里，重新找回自己声音的三位女性；《女性奇谭》里，关于女性力量与蜕变的故事。到了《空箱子》，这一研究转向家族记忆：一代人究竟给下一代留下了什么？

剧团还在筹划"女性独角戏与研究艺术节"，为从事独角戏创作的女性艺术家搭建平台，让她们相聚、交流作品，并走向国际巡演。

重点作品：《空箱子》

《空箱子》取材于一个真实的家族故事，讲述一段始于德国、抵达上海、又在多年后辗转巴西的旅程。故事的核心，是一只承载着记忆与沉默的旧手提箱。剧作追问的是：一代人究竟给下一代留下了什么？我们如何继承那些自己未曾亲历的经历，继承那些从未被讲述的故事？《空箱子》融汇戏剧、原创音乐、影像投影与视觉叙事，将这段具体的家族历史，转化为一个关于记忆、家庭、流离，以及代际传承的、饱含人性温度的故事。

1939 年，杰德瓦布一家离开德国布雷斯劳，抵达上海，在这里生活了九年。上海不仅让这一家人活了下来，还接纳了他们。如今，杰德瓦布之名刻在上海犹太难民纪念馆的名单墙上。

首演	2024 年 3 月 21 日，圣保罗 SESI-SP 剧院 · 原创制作：SESI-SP · 入选“2024 em Cena”戏剧节
演出记录	102 场演出 · 四万余观众人次 · 7 座城市，其中 6 座属于同一院线
奖项	比比·费雷拉奖三项：最佳剧目、最佳原创剧本、最佳女演员（诺埃米·马里尼奥） · APCA 最佳剧本奖（Nanna de Castro） · CENYM 奖两项：艺术品质与舞美设计 · 诺埃米·马里尼奥获壳牌戏剧奖（Shell）最佳女演员提名
巡演配置	80 分钟，无中场休息 · 4 位演员 · 巡演团队 10 人 · 葡萄牙语演出，配英文与简体中文字幕
无障碍	在巴西设有巴西手语（Libras）与口述影像场次
档期	2026–2028 年可赴海外巡演，需提前安排

构思与原创	Dinah Feldman
编剧	Nanna de Castro
导演	Kiko Marques
演员	Dinah Feldman, Noemi Marinho, Fábio Herford, Marcos Suchara
原创音乐与声音设计	Gregory Slivar
灯光设计	Wagner Pinto
舞美设计	Márcio Medina
影像导演与投影	André Grynwask, Pri Argoud (Um Cafofo)
服装设计	João Pimenta
执行制作人	Marcela Horta
制作	Culturas em Movimento
原创制作	SESI-SP

技术要求、节目单、媒体报道汇编与预告片：culturasemmovimento.com。

《燕特尔：渴望求学的女孩》

这是一部融合文学与音乐的演出，取材于诺贝尔文学奖得主艾萨克·巴什维斯·辛格的短篇小说《耶希瓦男孩燕特尔》（Yentl the Yeshiva Boy）。燕特尔是一位年轻女子：在一个知识对女性关上大门的时代与地方，她挑战社会规范，女扮男装，只为求学。她的故事与当代诗人和思想者的文字交织在一起，引发人们思考女性争取平等、获得知识的漫长历程——从过去到今天。

作品融合戏剧、音乐与故事讲述艺术，探讨女性主体性、性别议题、教育与平等，适合 12 岁以上观众。知识的口头传承是犹太文化的重要组成部分，它贯穿整场演出，也与蒂娜·费尔德曼长期以来对舞台上女性形象的研究一脉相承。作品专为文化中心、博物馆与学校设计，曾在 Itaú Cultural、Sesc São Caetano、Casa Museu Ema Klabin、Arena B3 等场馆以及教育活动中演出。

演出时长	60 分钟
观众	12 岁以上
语言	葡萄牙语

构思、改编与表演	Dinah Feldman
导演	Malú Bazán
音乐总监	Lucas Coimbra
美术指导	Eder Lopes
灯光设计	Lica Barros
制作	Marcela Horta
剧团	Culturas em Movimento

剧目

戏剧作品

- **《三位智慧的女性》**（The Three Wise Women）：取材于英国口述传统，导演 André Garolli、Luciana Viacava。三个故事，讲述凭借机智与勇气的女英雄。获 Cultura Inglesa 艺术节与圣保罗州文化行动计划（ProAC）支持。
- **《褴褛的灵魂》**（Tattered Souls）：取材于莫桑比克作家米亚·科托的短篇小说，导演 Paulo Williams。三位女性重新找回自己的声音。这是一部诗意而私密的作品，关于非洲根源与女性叙事。

蒂娜·费尔德曼创作并表演的故事讲述节目

- **《女性奇谭》**（Feminices）：关于女性力量与蜕变的奇幻故事。
- **《坎加索传奇》**（Tales of the Cangaço）：巴西东北腹地"坎加索"（cangaço）武装群体中女性的故事。
- **《万物由来》**（Why Stories）：用神话解释那些无法解释的事。
- **《巴西回声》**（Brazilian Echoes）：传统故事的巴西版本。

- **《乡野故事》**（Backcountry Tales）：以诗意与音乐呈现巴西内陆乡村的卡伊皮拉（caipira）文化。
- **《死者、生者与玛哈》**（The Dead, the Living and Maja）：面向成人观众，融合文学、音乐与故事讲述，取材于路伊吉·皮兰德娄与阿娜伊斯·宁的作品。

蒂娜·费尔德曼构思并制作的作品还有《安妮的游戏》（Anne's Game），以及由 Kiko Marques 改编并执导的拉斯·诺伦（Lars Norén）作品《秋天、冬天，或我们昨日的梦》（Autumn, Winter or What We Dreamed Yesterday）。

筹备中的项目

- **《吕西斯特拉忒，我的爱》**（Lysistrata, My Love）：Matéi Visniec 改编自阿里斯托芬的古典喜剧，导演 Clara Carvalho、Denise Weinberg。
- **《午夜花园》**（The Midnight Garden）：改编自菲利帕·皮尔斯的《汤姆的午夜花园》，导演 Thais Medeiros。
- **《卡洛塔》**（Carlota）：灵感来自 Didier Lévy 的《小红帽的妹妹》（La Petite Sœur du Chaperon Rouge），以及 Ailton Krenak 与 Peter Wohlleben 的著作，导演 Cristiane Paoli-Quito。
- **《不再沉默》**（No More Silence）：改编自 Márcio Pitliuk 的著作，导演 Kiko Marques。

故事讲述、文化传播与工作坊

在剧目创作之外，剧团还从事故事讲述、文化传播与艺术教育，面向的观众涵盖普通戏剧爱好者、教育工作者、学生，以及长期处于社会边缘的群体。在这里，戏剧与故事讲述成为倾听、交流与对话的方式，也守护着个人与集体的记忆。

- **故事讲述演出**：蒂娜·费尔德曼的原创节目，曾在 Sesc 与 SESI 的文化场馆、图书馆、博物馆及各类巡演项目中演出。
- **工作坊与大师课**：由蒂娜·费尔德曼主讲记忆、口述传统与讲故事的艺术。
- **演后谈**：与演员和主创交流；《空箱子》圣保罗首演季期间每周日举行。学生、教师和上海犹太难民的后裔都曾参与剧组举办的讨论会。
- **教育项目**：面向学校、大学与博物馆，依不同情境调整。

- **无障碍演出**：提供巴西手语（Libras）与口述影像。

可按需提供演后谈、工作坊与教育项目，随剧目一同巡演。

历程与合作伙伴

2005 年	蒂娜·费尔德曼在圣保罗创立剧团，初名 Cia Lazzo。
2006 年	蒂娜开始专注于故事讲述的研究与实践。
2013 年	剧团拓展至文化制作：创作、巡演与艺术交流。
2019 年	上海犹太难民纪念馆与巴西圣保罗犹太博物馆联合举办"犹太难民与上海"展览。展览之后，杰德瓦布家族的旧皮箱被捐赠给圣保罗犹太博物馆，成为《空箱子》的起点。
2024 年	《空箱子》于 3 月 21 日在圣保罗 SESI-SP 剧院首演，由 SESI-SP 原创制作，并入选"2024 em Cena"戏剧节。
2024–2025 年	荣获比比·费雷拉奖三项、APCA 最佳剧本奖、CENYM 奖两项，并获壳牌戏剧奖（Shell）提名。
2025 年	在圣保罗州同一院线的六座城市巡演；10 月在圣保罗 Moise Safra 剧院迎来第 100 场演出。蒂娜随 Creative SP 商务代表团赴爱丁堡艺穗节；10 月 21 日，她在上海犹太难民纪念馆介绍该项目。
2026 年	演出达 102 场，观众逾四万人次。10 月 16 日，《空箱子》亮相上海 ChinaSPAF"引进来"视频推介会。

一路同行的机构与伙伴

- **SESI-SP**（圣保罗州工业社会服务处）：《空箱子》的原创制作方，作品在其旗下院线首演并巡演。
- **巴西圣保罗犹太博物馆**：这部戏诞生的地方；杰德瓦布家族的皮箱现为其常设展展品。
- **上海犹太难民纪念馆**：2019 年与巴西圣保罗犹太博物馆联合举办的展览；2025 年 10 月蒂娜·费尔德曼的到访分享，以及纪念馆关于这部戏的专题文章。
- **公共文化资助**：圣保罗州文化行动计划（ProAC）、《阿尔迪尔·布兰克法》及相应的国家政策（Lei Aldir Blanc、PNAB）、巴西国家艺术基金会（Funarte）以及 SESI-SP 的公开征

集项目。Cultura Inglesa 艺术节曾支持《三位智慧的女性》。

- **演出场馆**：Sesc 与 SESI 的文化场馆、Moise Safra 剧院、Itaú Cultural、Casa Museu Ema Klabin、Arena B3，以及图书馆、博物馆与学校。
- **海外**：蒂娜·费尔德曼曾代表巴西参加 Yeleen 艺术节（布基纳法索）和故事与传说讲述者交流会（哥伦比亚布加），并于 2025 年随 Creative SP 商务代表团赴爱丁堡。

联系方式

动态文化剧团欢迎策展人、主办方、艺术节、文化机构与国际合作伙伴就巡演、联合制作、合作项目和艺术交流与我们联系。我们可用英语、葡萄牙语回复；如用中文沟通，回复可能稍慢，敬请谅解。

电子邮件	culturasemmovimento@gmail.com
蒂娜·费尔德曼（**WhatsApp**）	+55 11 99144-6957
Marcela Horta，执行制作人	+55 11 94154-1552
网站	culturasemmovimento.com
Instagram	@culturasemmovimento
所在地	巴西圣保罗